



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

~~A/35/556~~
S/14080
30 July 1980
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الخامسة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الخامسة والثلاثون
البند ٢٣ من جدول الأعمال المؤقت*
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٢٩ تموز/يوليه ١٩٨٠ وموجهة إلى
الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة
لقبرص لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أوجه نظركم إلى بيان أدلى به في ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٠ السيد نكتاش ،
زعيم القبارصة الأتراك ، وان احتج على هذا البيان بقوة ، وقد استنسب السيد نكتاش أن يعمل على
الحاق المزيد من الضعف بالجهود التي تبذل في الوقت الراهن من أجل استئناف المحادثات
الهادفة والموضوعية بين الطائفتين وذلك باللجوء إلى إصدار تصريحات استفزازية لا شأن لها إلا أن
تحبط استئناف الحوار الذي طال انتظاره وبذل من أجله الكثير من الجهود . فأى غرض غير ذلك
يمكن أن يحققه بتصريحه علانية أنه " توجد في قبرص اليوم دولتان مستقلتان " ، مما يدل ضمناً بوضوح
على ان أية مفاوضات ستستهدف لإضفاء الشرعية على الأمر الواقع الناجم عن الغزو ؟ وهل يمكن أن يكون
الا استفزازا تأكيده ان ما يسمى بـ " دولة قبرص التركية المتحدة " ، التي جاءت من صنع جبروت جيش
أجنبي والتي رفض مجلس الأمن قيامها ، قد اكتسبت مركزا ، في سياق القانون الدولي ، يعادل
مركز حكومة شرعية تعترف بها جميع الدول والمنظمات الدولية على السواء ؟

واسمحوا لي أن أكرر اليوم تأكيد موقف حكومتي ومفاده أنه ينبغي أن يبدأ دون مزيد من
التأخير اجراء المحادثات بين الطائفتين ، على نحو هادف وموجه نحو تحقيق نتائج وذلك على
أساس اتفاق النقاط العشر المؤرخ في ١٩ أيار/مايو ١٩٧٩ (١) ، الذي يتضمن ، كما أتيج لي أن
أبين منذ أيام قلائل فقط كلا من المبادئ التوجيهية التي تم التوصل إليها في شباط/فبراير ١٩٧٧

* A/35/150

(١) أنظر A/34/620 و Corr.1 ، المرفق الخامس .

وقرارات الأمم المتحدة بشأن قبرص . ويتمثل الموقف الأساسي لحكوتي في أنه ينبغي اجراء هذا الحوار دون التقييد بأية شروط مسبقة البتة يطرحها أى جانب من الجانبين .

واننا لنأمل جادين أن يتوقف اصدار البيانات الاستفزازية ، التي تماثل ما لجأ السيد دكتناش الى اصداره مؤخرا ، وأن يتكفل بالنجاح ما تبذلونه من جهود راغبة من أجل استئناف الحوار الهادف بين الطائفتين ، مما قد يؤدي الى التوصل الى حل عادل ودائم للمشكلة القبرصية ، وفقا لقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة ، وذلك لما فيه مصلحة القبارصة جميعا ومصلحة السلم في المنطقة .

وأكون ممتنا ان تم تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت البند ٢٣ من جدول الأعمال المؤقت ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) مايكل ال . شريفيز
الممثل الدائم بالنيابة لقبرص
لدى الامم المتحدة